



Универсальный транслятор: обзор онлайн-переводчиков

ИТС.УА, Андрей Белокриницкий, 12 июля > [Google](#) • [Google Translate](#) • [ImTransator](#) • [Promt](#) • [PROMT-онлайн](#) • [SYSTRANet](#) • [Интернет](#) • [Сервисы](#)

Мне нравится

7



Разница между специализированными платными программами для перевода текстов и бесплатными онлайн-сервисами продолжает сокращаться. Преимуществом последних является и то, что их можно использовать на любой платформе, где доступен веб-браузер.

Google Translate | translate.google.com

Web Images Videos Maps News Shopping Gmail more ▾

Google translate

From: English... To: Ukrainian Translate

English to Ukrainian translation

Located 3.5 billion light years away, this black hole is SO massive that it weighs six times as much as the previous record-holder and is contains about the same mass as a small galaxy! The gravitational field of the giant is so strong that it actually causes a smaller black hole with the mass of 100 million Suns to orbit it! At two points in every 12-year orbit, the smaller hole gets close enough to break through the matter on the outer edge of the larger hole, which causes an outburst that makes the surrounding quasar suddenly brighten.

Розташований 3500 мпн світлових років від Землі, це чорна діра настільки масивними, що він важить в шість разів більше, що і попередні рекордсмен і містить близько тієї ж маси, як маленька галактика! Гравітаційним полем гігантської настільки сильна, що вона насправді причини менше чорна діра з масою в 100 мільйонів Сонць на орбіту його! У двох точках в кожному 12-річної орбіті, тим менше отвір отримує досить близько, щоб пробити питання про зовнішній межі великий отвір, яке викликає вибух, який робить навколишній квазара раптом яскравіше.

[Read phonetically](#)

New! Click the words above to view alternate translations.
[Dismiss](#)

О Google Translate знают все, и включен он в этот материал скорее как образец для сравнения. У него есть и недостатки, но по функциональности и качеству работы он превосходит конкурентов на голову.

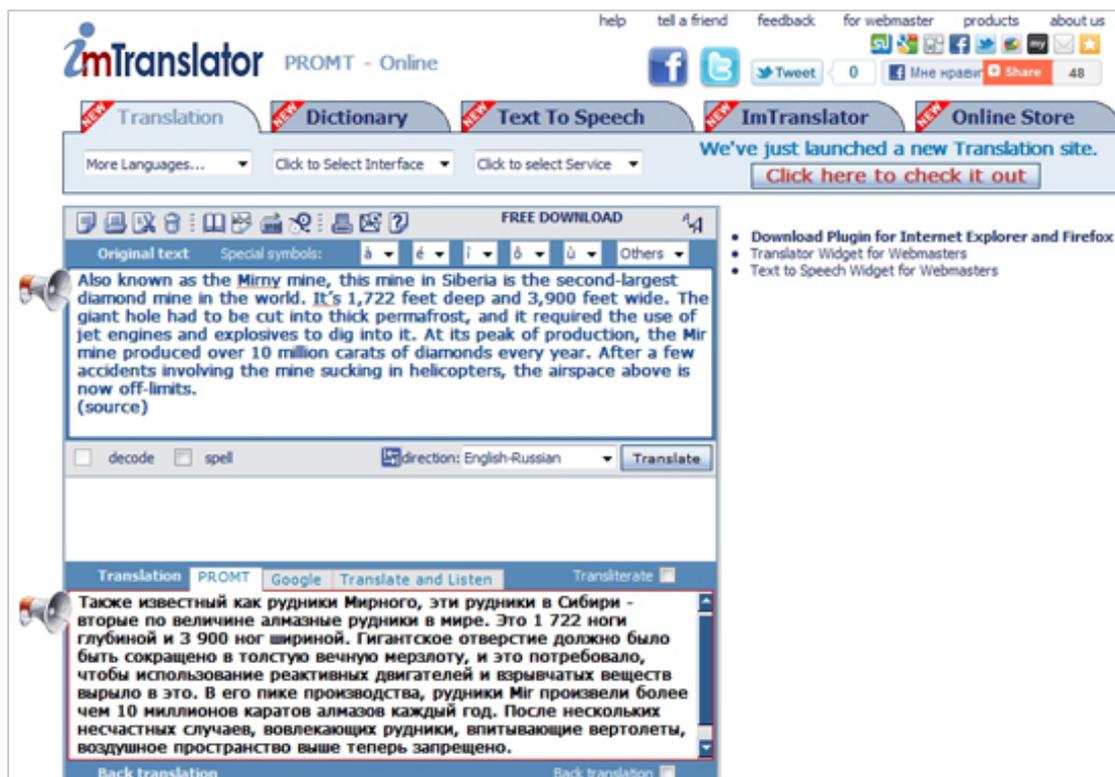
Одно из главных преимуществ Google Translate – то, что он позволяет переводить текст не только в строго заданных парах языков, а и в произвольном их сочетании. В других сервисах зачастую предусмотрен выбор лишь фиксированных языковых пар, что заметно ограничивает возможности и увеличивает список направлений перевода, в результате чего им становится просто неудобно пользоваться.

Google Translate построена статистическом принципе. В большой базе текстов на разных языках выделяются характерные паттерны, и чем чаще они встречаются, тем выше вероятность, что именно они будут задействованы в ходе работы.

Недавно в Google Translate появилась функция, позволяющая получать альтернативный перевод для отдельных слов. А если вставить в поле перевода веб-ссылку, переведена будет вся страница. Также возможна обработка загружаемых документов стандартных офисных форматов.

На текущий момент Google Translate поддерживает 57 языков. Ограничений на количество слов в обрабатываемом фрагменте нет

ImTranslator | translation.paralink.com



ImTranslator разработан американской компанией, однако в качестве движка использует PROMT, созданный в России.

Языки для перевода можно выбирать лишь в заранее заданных парах, причем некоторые из них содержат ограниченное количество направлений. Например, португальский текст переводится только на английский.

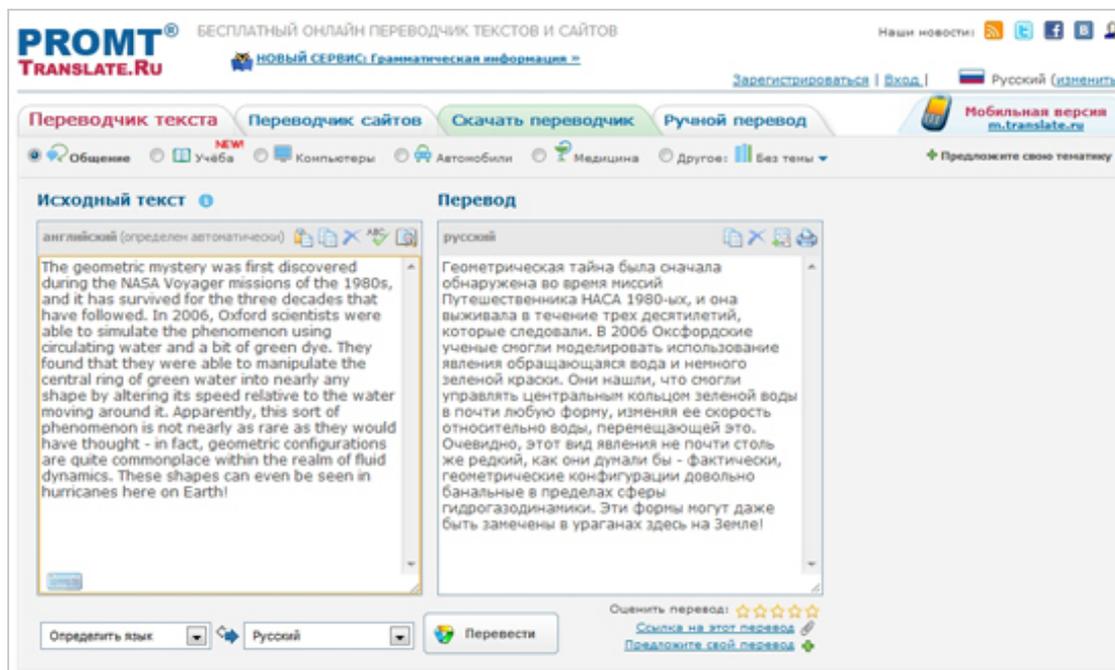
ImTranslator поддерживает проверку орфографии, позволяет вводить специальные символы, имеет опцию транслитерации, а также функцию decode для корректного отображения текста на русском языке.

Пользователь может сравнивать качество перевода ImTranslator с вариантом, полученным с помощью Google Translate, переключаясь между соответствующими текстами на разных вкладках. Также есть возможность озвучить исходный и итоговый фрагмент синтезированным голосом.

Разработчики могут встраивать на свой сайт виджет для перевода целых страниц. Для тех же целей существует расширение для браузеров Internet Explorer и Firefox.

Дополнительная фишка ImTranslator – наличие электронного словаря. А вот тематических словарей, которые поддерживаются PROMT, здесь не предлагают.

PROMT-онлайн | translate.ru



Онлайн-переводчик компании «ПРОМТ» – один из старейших на рынке. Поддерживаются 8 языков и несколько направлений переводов.

В отличие от многих аналогичных сервисов, например ImTranslator, тоже работающего на движке PROMT, у Translate.ru интерфейс гораздо удобнее, с простым доступом к дополнительным функциям. К таковым относится возможность выбора тематики текста для более точного перевода. Всего доступно 8 тематических словарей («Медицина», «Путешествия», «Компьютеры» и т. д.).

Есть и виртуальная клавиатура с поддержкой диакритики для ввода специальных букв во французском, испанском, португальском и немецком языках. Предварительная проверка орфографии позволяет существенно улучшить качество итогового текста. Добавили в PROMT и функцию словаря, благодаря ей можно получить более подробную информацию о любых фразе или термин в исходном документе.

За один раз разрешается переводить фрагменты объемом не более 3000 символов. Для зарегистрированных пользователей лимит повышается до 10 000 знаков.

Переведенный текст можно распечатывать, отправить по почте, получить на него прямую ссылку или код для вставки на сайт.

Pragma 6 On-Line | trident.com.ua/ru/on-line

TRIDENT SOFTWARE
Компьютерный перевод для всех

PRAGMA 6 СКАЧАТЬ ОНЛАЙН ПЕРЕВОДЧИК КУПИТЬ ПОДДЕРЖКА О КОМПАНИИ

ОН-ЛАЙН ПЕРЕВОДЧИК

Если Вам нужен быстрый перевод, совсем не обязательно обращаться в специализированное бюро переводов. Сегодня все намного проще - достаточно воспользоваться нашим онлайн переводчиком.
К Вашим услугам самый популярный **бесплатный** онлайн переводчик **Pragma 6**.

Переводчик поддерживает 56 направлений перевода, среди таких языков как: **английский, латышский, немецкий, русский, польский, украинский, французский, казахский язык, а также еще 51 язык.**

Установи себе на сайт

Исходный текст:
Because it takes Uranus 84 Earth-years to orbit the Sun, each of its seasons lasts for a quarter of this time, or 21 years. A two-decade winter sounds bad to begin with, but if you could live on Uranus I guarantee it would be even more brutal than you realize! This is because, unlike Earth's axis, which is slightly tilted off vertical (relative to the Sun), the axial tilt of Uranus is nearly perpendicular to the Sun. This means that for two of those four 21-year seasons, one of the poles will NEVER see the Sun! This sort of thing happens on Earth too, but winter near our

Тематика:
Общая

Перевод с:
Автоопределение

Перевод на:
Русский

Перевод

Переведенный текст: Англо-Русский
Поскольку это занимает Земельные годы планеты Уран 84, чтобы вывести на орбиту Солнце, каждая из его сезонных выдержек для квартала в этот раз, или 21 год. Two-decade зимние звуки плохо во-первых но если вы смогли жить на планете Уран, которую я гарантирую, что это было бы даже отвратительнее, чем вы осознаете! Это, потому что, в отличие от Земной оси, которая слегка наклоняется от vertical (относительно Солнца), осевое наклонное положение планеты Уран почти перпендикулярно к Солнцу. *Pragma*

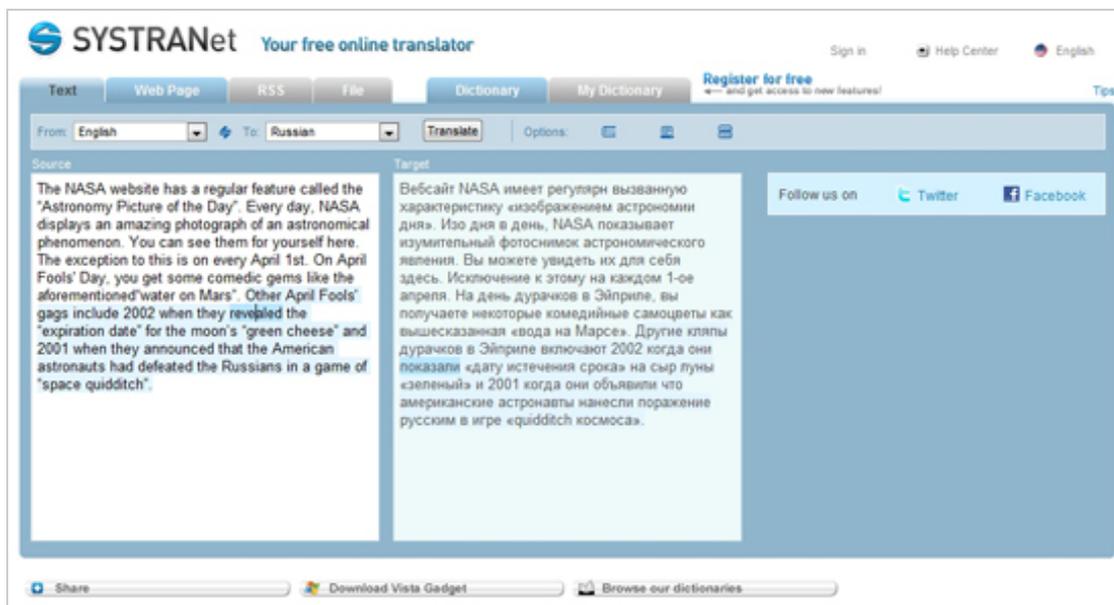
Онлайн-переводчик Pragma 6 поддерживает более 50 языков, и почти из всех можно составлять самостоятельные пары для перевода. Как и у Translate.ru, у этого сервиса очень простой интерфейс.

Pragma 6 On-Line предназначен в первую очередь для отечественного пользователя и по умолчанию отображает лишь три языка (английский, русский и украинский). Тем не менее за ссылкой «Еще языки» скрывается более 50 дополнительных вариантов. Поскольку пары для перевода текстов не закреплены, вы можете составлять из них около 3000 комбинаций.

В Pragma 6 имеются проверка орфографии и функция автоопределения языка исходного текста. Доступен также выбор тематики для более корректного перевода. Словарей всего 5 (общий, информатика, техника, право, спорт).

Сервис можно интегрировать в свой сайт или блог, выбрав предварительно стандартный или кас-томизированный дизайн формы.

SYSTRANet | www.systranet.com/translate



На место в этом обзоре было много претендентов, и SYSTRANet мы отобрали не только из-за его неплохих возможностей, но и за способность переводить до 3000 символов за раз (у большинства других сервисов лимит установлен в пределах 500–1000 знаков).

По умолчанию SYSTRANet предлагает перевод текстов, веб-страниц и работу со словарем. Зарегистрированные пользователи вдобавок получают доступ к переводу RSS-лент, файлов и функции «Собственный словарь». Также бесплатная учетная запись позволяет применять опции «Перевод во время набора», «Альтернативные значения слов» и др.

Из дополнительных возможностей надо отметить наличие панели со специальными символами, включая буквы с диакритикой и подсветкой в оригинальном тексте исходного слова, а в итоговом – его перевода.

Для быстрого перевода можно использовать виджет для операционных систем Windows Vista/7.

Эта статья была опубликована в журнале «Домашний ПК»

